

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 63/CJ Foods VN/2023

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH CJ FOODS VIỆT NAM – CHI NHÁNH HIỆP PHƯỚC

Địa chỉ: Lô EA2-7, Khu công nghiệp Hiệp Phước (Giai đoạn 2), Xã Hiệp Phước, Huyện Nhà Bè, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 028 3828 2642

Mã số doanh nghiệp: 3502236798-002

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: Cơ sở không thuộc đối tượng cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: CƠM NGŨ CỐC HẰNG NGÀY (Cooked Multi-grain Rice)

2. Thành phần: Gạo tẻ 67,2%, gạo nếp 11,6%, gạo nếp than 6,2%, cao lương 4,1%, hạt kê 4,1%, đậu đỏ 2,0%, dầu bắp, muối, chiết xuất cám gạo.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 09 tháng kể từ ngày sản xuất

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

Chất liệu bao bì: Polypropylen

Quy cách đóng gói: 210 g

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Nhà sản xuất: CJ Cheiljedang Corp

Địa chỉ: 210 Dadae-ro, Saha-gu, Busan, Hàn Quốc

**III. Mẫu nhãn sản phẩm:**

Theo mẫu nhãn đính kèm

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm:**

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm (Mục 1.6, 2.2)



- QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm (Mục 2.18, 3.18)
- Quyết định 46/2007/QĐ-BYT: Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm (Mục 6.5.1)

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

TP. Hồ Chí Minh, ngày 25 tháng 9 năm 2023

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC**



Park Young Ju







# Nhãn Phụ Sản Phẩm

**Tên sản phẩm:** CƠM NGŨ CỐC HẰNG NGÀY (Cooked Multi-grain Rice)

**Thành phần:** Gạo tẻ 67,2%, gạo nếp 11,6%, gạo nếp than 6,2%, cao lương 4,1%, hạt kê 4,1%, đậu đỏ 2,0%, dầu bắp, muối, chiết xuất cám gạo.

**Khối lượng tịnh:** 210 g

**Hướng dẫn bảo quản:** Bảo quản ở nhiệt độ phòng (không cần giữ trong tủ lạnh hoặc tủ đông). Khi bảo quản sản phẩm còn lại, sẽ có nguy cơ bị hư hỏng, vì vậy hãy dùng hết nếu có thể.

**Hướng dẫn sử dụng:**

- Lò vi sóng: Mở màng nắp đến đường kẻ. Hâm nóng 1 hộp trong 2 phút, 2 hộp trong 3 phút với công suất 700W hoặc 1 hộp trong 1 phút 30 giây, 2 hộp trong 2 phút 30 giây với công suất 1000W.

- Nước sôi: Không mở màng nắp, nấu trong nước sôi 10 phút.

**Ngày sản xuất:** Trước HSD 09 tháng

**Hạn sử dụng:** Xem trên bao bì (Năm.Tháng.Ngày)

**Thông tin cảnh báo:** Nếu bao bì bị hư hỏng trong quá trình xử lý vận chuyển, sản phẩm có thể bị hư hỏng

**Nhập khẩu và chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm:**

Công ty TNHH CJ Foods Việt Nam - Chi nhánh Hiệp Phước

Địa chỉ: Lô EA2-7, Khu công nghiệp Hiệp Phước (giai đoạn 2), Xã Hiệp Phước, Huyện Nhà Bè, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

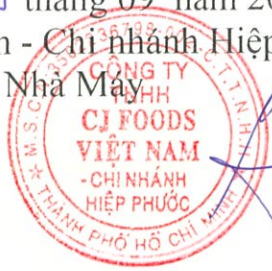
Điện thoại: 028.3828.2642

**Xuất xứ:** Hàn Quốc

**Sản xuất tại:** CJ Cheiljedang Corp. 210, Dadae-ro, Saha-gu, Busan, Hàn Quốc.

Tp.HCM, ngày 19 tháng 09 năm 2023  
 Công Ty TNHH CJ Foods Việt Nam - Chi nhánh Hiệp Phước

Giám Đốc Nhà Máy



PARK YOUNG JU

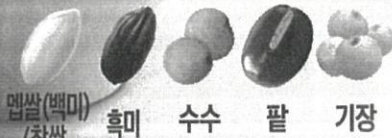


**햇반®**

조리에

**매일오곡밥**

COOKED MULTI-GRAIN RICE



멥쌀(백미) / 찰쌀    흑미    수수    팥    기장

210 g(335 kcal) / 멥쌀 67.2%, 찰쌀 11.6%,  
 흑미 6.2%, 수수 4.1%, 기장 4.1%, 팥 2.0%



8 801007 038773

700 W	1개 2분 2개 3분
1000 W	1개 1분 30초 2개 2분 30초
끓는 물 1개 10분	

제품명: 매일오곡밥 · 식품의 유형: 즉석조리식품 · 살균제품 · 질소충전제품 · 원재료명: 멥쌀(국산), 찰쌀(국산), 흑미(국산), 수수, 기장, 팥, 옥배유, 정제소금, 셀레늄추출물  
 · 소비기한: 앞면 표기일까지 · 포장재질(내면: 용기/리드(폴리프로필렌) · 보관방법: 1. 실온 보관(냉장 및 냉동보관 불필요) 2. 남은제품을 보관할 경우 변질의 우려가 있으니 가급적 한번에 드십시오. · 우유, 대두, 밀, 쇠고기, 알류, 대일, 땅콩, 고등어, 계, 새우, 돼지고기, 복숭아, 토마토, 호두, 달걀, 오징어, 조개류(굴, 전복, 홍합 포함), 야생산류, 잣  
 혼인 가능 · 본 제품은 소비자 분쟁해결 기준에 의거, 교환 또는 보상 받을 수 있습니다. · 사용 후 포장지는 반드시 분리배출하여 주십시오. · 부정 불량 신고는 국번없이 1399 · 반품 및 교환장소: 구입처 및 대리점 · 고객센터: 080-850-1200/1666-5471(문자) · 인터넷주소: www.cj.co.kr · 씨제이제일제당주식회사 부산시 사하구 대대로 210. [조리방법] 상단 조리 시간을 참고해 주세요. · 전자 레인지: 점선 부근까지 개봉 후 조리 · 끓는 물: 계량하지 않고 용기째 조리 · 품목보증번호: 19910144038890

**영양정보**      총 내용량 210 g

335 kcal	
니트롬 240 mg 12%	탄수화물 70 g 22%
당류 0 g 0%	지방 2.8 g 5%
트랜스지방 0 g	포화지방 0.5 g 3%
콜레스테롤 0 mg 0%	단백질 7 g 13%

1일 영양성분 기준치에 대한 비율(%)은 2,000kcal 기준이므로 개인의 필요량에 따라 다를 수 있습니다.



주의: 취급 중 포장에 손상될 경우 제품 변질의 우려가 있습니다.

▶ 조리 방법 및 조리  
 시간은 포장에  
 기재되어 있습니다

Hetbahn®

**Cơm ngũ cốc hằng ngày**

210g (335 kcal), gạo tẻ 67,2%, gạo nếp 11,6%, gạo nếp than 6,2%, cao lương 4,1%, hạt kê 4,1%, đậu đỏ 2,0%



Ví dụ về món đã nấu

Gạo tẻ (gạo trắng)/Gạo nếp      Gạo nếp than      Cao lương      Đậu đỏ      Hạt kê

700W	1 hộp 2 phút 2 hộp 3 phút
1000W	1 hộp 1 phút 30 giây 2 hộp 2 phút 30 giây

Trong nước đun sôi: 1 hộp 10 phút

(Mã vạch)

8 801007 038773



• Tên sản phẩm: Cơm ngũ cốc hằng ngày • Loại hình thực phẩm: Thực phẩm chế biến sẵn • Sản phẩm tiệt trùng • Sản phẩm được nạp nitơ. • Tên nguyên liệu: Gạo tẻ (trong nước), gạo nếp (trong nước), gạo nếp than (trong nước), cao lương, hạt kê, đậu đỏ, dầu bắp, muối, chiết xuất cám gạo • Thời hạn sử dụng: Cho đến ngày in trên mặt bên. Vật liệu đóng gói (bên trong): Hộp/nắp (polypropylen) • Phương pháp bảo quản: 1. Bảo quản ở nhiệt độ phòng (không cần giữ trong tủ lạnh hoặc tủ đông) 2. Khi bảo quản sản phẩm còn lại, sẽ có nguy cơ bị hư hỏng, vì vậy hãy dùng hết nếu có thể. Có khả năng trộn lẫn với sữa, đậu nành, lúa mì, thịt bò, trứng, kiều mạch, đậu phộng, cá thu, cua, tôm, thịt lợn, đào, cà chua, quả óc chó, thịt gà, mực, động vật có vỏ (bao gồm hàu, bào ngư và vẹm), sulfite và hạt thông. • Sản phẩm này có thể được đổi trả hoặc bồi thường theo Tiêu chuẩn giải quyết tranh chấp của người tiêu dùng. • Vui lòng nhất định phân loại bao bì sau khi sử dụng. • Báo cáo sản phẩm lỗi, hỏng: không có mã vùng, gọi 1399. • Địa điểm đổi trả hàng: Nơi mua hàng và đại

Đ:41  
VĂN  
CÔNG  
LÊ KII  
10-T.

lý • Trung tâm Hạnh phúc Khách hàng: 080-850-1200/1666-5471 (tin nhắn) • Địa chỉ Internet: www.cjco.kr. • CJ Cheiljedang Corp. 210 Dadae-ro, Saha-gu, Busan - [Phương pháp nấu] Vui lòng tham khảo thời gian nấu ở trên. Lò vi sóng: Nấu sau khi mở hộp đến vùng cận đường kẻ • Nấu trong nước đang sôi: không cần mở hộp • Số báo cáo danh mục sản phẩm: 19910144038890

**Cảnh báo: Nếu bao bì bị hư hỏng trong quá trình xử lý vận chuyển, sản phẩm có nguy cơ bị hư hỏng.**

Thông tin dinh dưỡng		Tổng khối lượng tịnh 210 g 335 kcal	
Natri 240 mg 12%	Carbohydrate 70 g 22%	Đường 0 g 0%	Chất béo 2,8 g 5%
Chất béo chuyển hóa 0 g	Chất béo bão hòa 0,5 g 3%	Cholesterol 0 mg 0%	Protein 7 g 13%
(% ) TỶ LỆ GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG HÀNG NGÀY CÓ THỂ KHÁC NHAU TÙY THEO NĂNG LƯỢNG THIẾT YẾU CỦA MỖI CÁ NHÂN, LẤY TIÊU CHUẨN Ở MỨC 2.000 kcal.			

Chú ý: Vật đựng sau khi hâm sẽ rất nóng nên hãy chú ý tránh bị bỏng.



Hetbahn

Đối tác chính thức

Tp.HCM, ngày 19 tháng 09 năm 2023

Công Ty TNHH CJ Foods Việt Nam – Chi nhánh Hiệp Phước

Giám Đốc Nhà Máy

(Đã ký và đóng dấu)

**PARK YOUNG JU**







Report N°: 0000306078

Page N° 1/4

Ho Chi Minh City, Date: September 21, 2023

TP. Hồ Chí Minh, Ngày: 21/09/2023

**ANALYSIS REPORT**  
**BÁO CÁO PHÂN TÍCH**

**JOB NO.: 2308A-3119**

Đơn hàng: 2308A-3119

**CLIENT'S NAME** : CJ FOODS VIETNAM COMPANY LIMITED – HIEP PHUOC BRANCH  
*Tên khách hàng* : CÔNG TY TNHH CJ FOODS VIỆT NAM – CHI NHÁNH HIỆP PHƯỚC

**CLIENT'S ADDRESS** : LOT EA2-7, HIEP PHUOC INDUSTRIAL ZONE (STAGE 2), HIEP PHUOC WARD, NHA  
*Địa chỉ* : BE DISTRICT, HO CHI MINH CITY, VIETNAM  
LÔ EA2-7, KCN HIỆP PHƯỚC (GIAI ĐOẠN 2), XÃ HIỆP PHƯỚC, HUYỆN NHÀ BÈ,  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH, VIỆT NAM

**SAMPLE INFORMATION:**  
**THÔNG TIN MẪU**

**Sampled/ Submitted by** : Client  
*Được lấy/ gửi bởi* : Khách hàng

**Client's reference** : CƠM NGŨ CỐC HẰNG NGÀY (Cooked Multi-grain Rice)  
*Chú thích của khách hàng*

The above information is submitted and identified by the client/applicant.  
*Các thông tin trên được cung cấp và nhận dạng bởi khách hàng/người yêu cầu.*

**Sample description** : Food (approx. 0.67kg) in full label plastic boxes  
*Mô tả mẫu* : Thực phẩm (khoảng 0.67kg) chứa trong hộp nhựa nhãn mác đầy đủ

**Sample ID** : 2308A-3119.006  
*Mã số mẫu*

**Date sample(s) received** : August 29, 2023  
*Ngày nhận mẫu* : 29/08/2023

**Testing period** : August 30, 2023 - September 06, 2023  
*Thời gian thử nghiệm* : 30/08/2023 - 06/09/2023

**Test(s) requested** : As applicant's requirement  
*Yêu cầu thử nghiệm* : Theo yêu cầu của khách hàng

**Test result(s)** : Please refer to the next page(s)  
*Kết quả kiểm nghiệm* : Vui lòng tham khảo trang sau



**SGS Vietnam Ltd.**

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam  
**HCM Laboratory:** Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward,  
Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam  
**Can Tho Laboratory:** Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St.,  
Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam  
t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 [www.sgs.vn](http://www.sgs.vn)

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service  
<<http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>>. Attention is drawn to the limitations  
of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of  
this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings  
at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The  
Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties  
to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction  
documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or  
appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest  
extent of the law.



Report N°: 0000306078

Page N° 2/4

TEST RESULT(S)

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Analyte <i>Chỉ tiêu phân tích</i>	Method <i>Phương pháp</i>	Result <i>Kết quả</i>	LOD	LOQ	Unit <i>Đơn vị</i>	Note <i>Ghi chú</i>
1. Total Plate Count (Mesophilic aerobic microorganism) <i>Tổng số vi sinh vật hiếu khí</i>	ISO 4833-1:2013/ Amd 1:2022	3.5x10 <sup>4</sup>	-	10	cfu/g	
2. Bacillus cereus <i>Bacillus cereus</i>	AOAC 980.31	<10	-	10	cfu/g	
3. Clostridium perfringens <i>Clostridium perfringens</i>	ISO 7937:2004	<10	-	10	cfu/g	
4. Total Coliforms <i>Coliform tổng</i>	ISO 4832:2006	<10	-	10	cfu/g	
5. E. coli <i>E. coli</i>	ISO 16649-2:2001	<10	-	10	cfu/g	
6. Staphylococcus aureus <i>Staphylococcus aureus</i>	US FDA BAM chapter 12	<10	-	10	cfu/g	
7. Total Yeast and Mold <i>Tổng nấm men và nấm mốc</i>	LFOD-TST-SOP-8837 (Symphony agar method)	<10	-	10	cfu/g	
8. Aflatoxin (sum of B1, B2, G1, G2) <i>Aflatoxin (tổng của B1, B2, G1, G2)</i>	ISO 16050:2003	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	_(a)	_(a)	µg/kg	
9. Aflatoxin B1 <i>Aflatoxin B1</i>	ISO 16050:2003	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.1	0.3	µg/kg	
10. Aflatoxin B2 <i>Aflatoxin B2</i>	ISO 16050:2003	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.1	0.3	µg/kg	
11. Aflatoxin G1 <i>Aflatoxin G1</i>	ISO 16050:2003	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.1	0.3	µg/kg	
12. Aflatoxin G2 <i>Aflatoxin G2</i>	ISO 16050:2003	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.1	0.3	µg/kg	
13. Ochratoxin A <i>Ochratoxin A</i>	EN 17250:2020	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.3	1	µg/kg	
14. Cadmium (Cd) <i>Cadimi</i>	AOAC 2013.06	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	-	0.01	mg/kg	
15. Lead (Pb) <i>Chì</i>	AOAC 2013.06	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	-	0.01	mg/kg	

Note/Ghi chú:

- The methods/analytes remarked with an asterisk (\*) are not currently within the ISO 17025 accreditation scope.  
*Phương pháp/chỉ tiêu được đánh dấu một sao (\*) chưa thuộc phạm vi công nhận ISO 17025.*

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam  
**HCM Laboratory:** Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam  
**Can Tho Laboratory:** Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam  
 t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 [www.sgs.vn](http://www.sgs.vn)

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.



- The methods without remark of a superscript number were performed by SGS HCM Laboratory; the ones remarked with a superscript number (¹) were performed by SGS Can Tho Laboratory; and others remarked with two asterisks (\*\*) were done by subcontractor that was mentioned in the parentheses after the method respectively.

*Phương pháp không được đánh dấu với chỉ số trên được thực hiện bởi PTN SGS HCM; phương pháp được đánh dấu với chỉ số trên (¹) được thực hiện bởi PTN SGS Cần Thơ; và phép thử được đánh dấu với hai sao (\*\*) được thực hiện bởi nhà thầu phụ được đề cập trong ngoặc đơn sau phương pháp tương ứng.*

- All methods (e.g.: AOAC, AOCS, AACC, AAFCO, SMEWW, CMMEF, SGS Laboratory developed method...) not stated with the published year were on the latest version at the time the tests were conducted.

*Tất cả các phương pháp (như AOAC, AOCS, AACC, AAFCO, SMEWW, CMMEF, phương pháp thử nội bộ...) không được công bố năm ban hành đều là phiên bản mới nhất tại thời điểm kiểm nghiệm.*

- LOD = Limit of Detection. LOD is referred to the estimated Level of Detection at 50% of probability of detection (eLOD50) when applied to the qualitative microbiological analytes, Probability of Detection (POD) when applied to qualitative chemical analytes, or Probability of Identification (POI) when applied to identification analytes. The result of the analyte with the concentration below or equal to LOD is reported as Not Detected.

*LOD = Giới hạn phát hiện. LOD ứng với mức phát hiện ước lượng mà 50% các phép thử nghiệm cho kết quả dương tính (eLOD50) khi áp dụng cho chỉ tiêu vi sinh định tính, khả năng phát hiện (POD) khi áp dụng cho chỉ tiêu hóa định tính hoặc khả năng định danh (POI) khi áp dụng cho chỉ tiêu nhận danh. Kết quả chất phân tích nhỏ hơn hoặc bằng LOD được báo cáo là Không phát hiện.*

LOQ = Limit of Quantification. When the chemical analyte is detected but its concentration is below limit of quantitation (LOQ), the result is reported as <LOQ; except for metal analytes that are reported as Not Detected. If the quantifiable result was calculated from individual analytes, it was done using unrounded single values without the ones below LOQ. For microbiological analytes, according to the plate count testing method with the initial dilution factor of 10, the result of the sample that the relevant colonies were not formed was reported as <10 cfu/g if 1 mL of the diluted solution was incubated or <1 cfu/g if 10 mL of the diluted solution was incubated, <100 cfu/g for samples with further dilution of 10, <1 cfu/mL for pipettable samples without dilution, <10 cfu/sample (or <10 cfu/swab) for hygiene environment samples that are required to report on whole tested samples, or <10 cfu/area for hygiene environment samples that are required to report on specific area; according to the membrane filter method without further dilution, the result of the sample that the relevant colonies were not formed was reported as <1 cfu per sample volume tested; according to MPN technique if there were no suspected reactions after required incubation period, the result was negative and reported as 0 MPN/g or 0 MPN/mL for samples without further dilution (i.e. sample amount of 1 g or 1 mL in the series of the highest concentration tubes), 0 MPN/0.1g or 0 MPN/0.1mL for samples with further dilution of 10 (i.e. sample amount of 0.1 g or 0.1 mL in the series of the highest concentration tubes), or <1.8 MPN/100mL for water samples (i.e. sample amount of 10 mL in the series of the highest concentration tubes).

*LOQ = Giới hạn định lượng. Khi chất phân tích hóa học được phát hiện nhưng nồng độ nhỏ hơn giới hạn định lượng (LOQ), thì kết quả được thể hiện là <LOQ; ngoại trừ các chỉ tiêu kim loại thì kết quả được thể hiện là Không phát hiện. Nếu kết quả có thể định lượng được tính từ các chất phân tích riêng lẻ, nó được thực hiện từ các giá trị đơn lẻ chưa được làm tròn và không bao gồm các giá trị nhỏ hơn giới hạn định lượng. Đối với chỉ tiêu phân tích vi sinh, theo phương pháp thử nghiệm đổ đĩa với hệ số pha loãng ban đầu là 10, mẫu không phát hiện khuẩn lạc được trả kết quả <10 cfu/g nếu 1 mL dịch pha loãng đã được ủ hoặc <1 cfu/g nếu 10 mL dịch pha loãng mẫu được ủ, <100 cfu/g đối với mẫu pha loãng thêm 10 lần, <1 cfu/mL đối với mẫu có thể rút được mà không pha loãng, <10 cfu/mẫu (hoặc <10 cfu/swab) đối với mẫu vệ sinh công nghiệp yêu cầu báo cáo trên toàn bộ mẫu được kiểm, hoặc <10 cfu/diện tích đối với mẫu vệ sinh công nghiệp yêu cầu báo cáo trên diện tích cụ thể; theo phương pháp lọc mà không pha loãng thêm, mẫu không phát hiện khuẩn lạc được trả kết quả <1 cfu/thể tích mẫu được kiểm; theo kỹ thuật đếm số có xác suất lớn nhất, nếu không có bất kỳ phản ứng nào nghi ngờ sau khoảng thời gian ủ qui định, kết quả là âm tính và báo cáo được thể hiện là 0 MPN/g hoặc 0 MPN/mL với mẫu không pha loãng thêm (tương ứng với hàm lượng mẫu 1 g hoặc 1 mL ở dãy ống có nồng độ cao nhất), 0 MPN/0.1g hoặc 0 MPN/0.1mL với mẫu đã được pha loãng 10 lần (tương ứng với hàm lượng mẫu 0.1 g hoặc 0.1 mL ở dãy ống có nồng độ cao nhất) hoặc <1.8 MPN/100mL với nền mẫu nước (tương ứng với hàm lượng mẫu 10 mL ở dãy ống có nồng độ cao nhất).*

- \_(a) Refer to LOD/LOQ of the individual analytes that were used to calculate the sum item.
- \_(a) Tham khảo LOD/LOQ của từng chất riêng lẻ tương ứng được dùng để tính chỉ tiêu tổng.

25.  
T  
N  
H  
C

**SGS Vietnam Ltd.**

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam  
**HCM Laboratory:** Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam  
**Can Tho Laboratory:** Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam  
t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 [www.sgs.vn](http://www.sgs.vn)

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service <<http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.



Report N°: 0000306078

Page N° 4/4

PHOTO APPENDIX/PHỤ LỤC HÌNH ẢNH



REPORT RESULTS REFER TO SUBMITTED SAMPLE(S) ONLY AND SUCH SAMPLE(S) ARE RETAINED FOR 15 DAYS ONLY IF THERE ARE NO OTHER SPECIFIC STATEMENTS

Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu đã nhận tại phòng thí nghiệm và mẫu được lưu trữ trong vòng 15 ngày nếu không có thông báo đặc biệt khác

\*\*\* END OF THE REPORT \*\*\*

Signed for and on behalf of  
SGS Vietnam LTD  
Thay Mặt Công ty SGS Việt Nam  
Lâm Văn Xự



Lâm Văn Xự  
Giám Đốc Ngành Sức Khỏe Và Dinh Dưỡng



SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam  
**HCM Laboratory:** Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam  
**Can Tho Laboratory:** Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam  
t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 [www.sgs.vn](http://www.sgs.vn)

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service <<http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.